



# Kanlux

---

## MORTA A/R E S O / MORTA A/R E S L

(PL) Kanlux S.A. ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sádová 618, 738 01 Frydek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Sádankova 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/B (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Київська область, Києво-Черкаський район, с.Черепанівська Боржаниця, вул.Софіївка, 6/вулиця 1-6, 04167 (RO) Kanlux Lighting SL, Intrarea Bineului 1A, Sector 4, 040125 Bucuresti (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Канлукс-Электротехника, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gopet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph:+359 2 42 192623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund

EN

DE

FR

IT

PL

CZ

SK

HU

RO

BG

RU

BY


















UA

LT

LV

[www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

2018/05-1

<b>G53</b>	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P8</b>
					
	12V	max 20W	AR-111	G53	
<b>BR-GZ10</b>	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P13</b>
					
	220-240V~50/60Hz	max 20W	ES-111	GU10/GZ10	
	<b>P5</b>	<b>P6</b>	<b>P7</b>	<b>P9</b>	<b>P10</b>
					
	20°				
	<b>P11</b>	<b>P12</b>			
					
	0,5m				

**EN INTENDED USE / APPLICATION**  
Decorative ring – component of the lighting fixture. Product designed to be used in the home and for other similar general applications. **MOUNTING**

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated. A single component is not a complete lighting fixture. Use only the listed types of frames, as per the drawing. The components used must be compliant with the applicable technical requirements in terms of safety. The type of components used must be selected to match the mains voltage and the expected operating conditions.

#### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

#### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Ensure free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product cools down; see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture,water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

#### EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage.
P2: Maximum power of the light source.
P3: LED lamp.
P4: Base/holder.
P5: Angle control of the fixture.
P6: Product meets the requirements of EU directives.
P7: The product not suitable for covering with heat-insulating material.
P8: Class III A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.
P9: Use only indoors.
P10: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.
P11: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
P12: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.
See the same symbol should be applied to a light bulb.
P13: Class II A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

#### COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual – the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### DE

**VERWENDUNG / ANWENDUNG**  
Dekorring - Komponente der Leuchte. Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung. **MONTAGE**

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitung muss geschlossen sein. Die Montage muss mit dem Schutz der Leuchte durchgeführt werden. Die Montage muss mit dem Abschalten des Produkts erfolgen. Eine einzelne Komponente ist keine vollständige Leuchte. Verwenden Sie nur die angegebenen Arten von Fassungen – siehe Abbildung. Die eingesetzten Komponenten müssen die einschlägigen technischen Anforderungen in Bezug auf Sicherheit erfüllen. Die Art der verwendeten Komponenten muss entsprechend der Netzspannung und den vorgesehenen Betriebsbedingungen angepasst werden.

#### FUNCTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich.

#### BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die die in der Anleitung gegebenen Parameter entsprechen. Die Leuchtquelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Lichtsystems kommt. Die Regulierung der Leuchtichtung und/oder der Austausch der Lichtquelle darf erst nach dem Abkühlen des Produkts erfolgen. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen. s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.a. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

#### ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung
P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle
P3: LED-Leuchte
P4: Lampensockel / Leuchte
P5: Regulierung des Leuchtwinkels
P6: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien
P7: Das Produkt darf nicht mit wärmeisolierendem Material bedeckt werden.
P8: Klasse III. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen un gefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzklasseisolation), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.
P9: Nur für die Verwendung im Innenbereich
P10: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.
P11: Das Symbol bezeichent den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
P12: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.
P13: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

#### UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

#### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### FR

**DESTINATION / APPLICATION**  
Anneau décoratif - composante du luminaire. Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

#### INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'activités connexes. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le frange mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Une simple composante ne constitue pas un luminaire complet. Utiliser uniquement les types de douilles indiqués - voir la figure. Les composantes utilisées doivent répondre aux exigences techniques applicables en matière de sécurité. Le type de composantes utilisées doit être sélectionné de manière à correspondre à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement envisagées.

#### CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux.

#### RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenir le produit étroitement avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyeurs chimiques. Assurez l'accès libre de l'air. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Tous les cables et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglage de la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de lumièrepeut être effectué après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images.

Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

#### EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISÉS

P1: Tension nominale.
P2: Puissance maximale de la source de lumière.
P3: Lampe LED.
P4: Coulot / douille.
P5: Réglage d'angle du luminaire.
P6: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).
P7: Produit n'est pas adapté à l'usage de du matériel de thermoisolation.
P8: 3ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurises.
P9: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.
P10: Protection contre les états solides dépassant 12mm.
P11: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.

P12: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à nandescence halogène autolimité ou possédant son écran.
P13: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ouenrouf appliqué.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Garder la propriété et protéger l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

#### REMARKS / INDICATIONS

No observation des indications du présent, oed'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. rênourcut pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### IT

#### DESTINAZIONE / USO

Anello ornamentale - componente dell'apparecchio. Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

#### ASSEMBLAGGIO

Regolazione angolare dell'apparecchio di illuminazione. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritto. Utilizzare nel prodotto solo fonti luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperatura elevata. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperatura elevata. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni ed dei componenti del sistema di illuminazione.

#### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni.

#### RAACOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritto. Utilizzare nel prodotto solo fonti luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperatura elevata. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperatura elevata. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni ed dei componenti del sistema di illuminazione.

#### SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale.
P2: Potenza massima della sorgente luminosa.
P3: Lampada a LED.
P4: Base / alloggiamento.
P5: Regolazione angolare dell'apparecchio di illuminazione.
P6: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Directive dell'Unione Europea (UE).
P7: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.
P8: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.
P9: Utilizzare solo in ambienti interni.
P10: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.
P11: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.
P12: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoschermate o che abbiano una copertura propria.
P13: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE

Prendere cura dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

#### AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### PL

#### PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Piękný ozdobný - komponent oprawy oświetleniowej. Wyrob przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

Ważne techniczne zastrzeżenia. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrobie przyłączone elementy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu. Pojedynczy komponent nie stanowi kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymienione rodzaje oprawek - patrz rysunek. Zastosowane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkowania. Rodzaj zastosowanych części musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidzianych warunków pracy.

#### CZĘCHY FUNKCJONALNE

Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń.

#### ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrob zasilać wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywać wyrobu. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku światła i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonaj po wystygnięciu wyrobu; patrz ilustracje. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

#### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe.
P2: Moc maksymalna źródła światła.
P3: Lampa LED.
P4: Trzonek / oprawka.
P5: Regulacja kątowna oprawy oświetleniowej.
P6: Wyrob spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE)
P7: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termooizolacyjnym.
P8: Klasa III. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.
P9: Ostrzeżenie tylko wewnątrz pomieszczeń.
P10: Ochrona przed całami stałymi oświetleniowymi (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.
P11: Symbol oznacza minimalną odległość jaka może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.
P12: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować zarówno halogenowe samokierujące lub posiadające własną osłonę.
P13: Klasa II. Wyrob, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmacniona.

#### OCZHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

#### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkod materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzetwarzania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### CZ

#### URČENIE / POUŽITÍ

Ozobný kroužek - součást svítidla. Výrobek určený pro použití v bytech nebo k podobnému použití.

#### MONTÁŽ

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznám s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět pouze při vypnutém napájení. Schéma montáže: pozri obrázky. Před prvým použitím sa zabezpečiť ochrana správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepájania. Pripraviť vodiče sa musia byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s zahrievajúcimi sa prvkami výrobku. Jednotlivé súčiastky nastavte správnou polohou. Používajte len uvedené druhy rámciekov - viď obrázky. Použitie súčiastky musí spĺňať príslušné technické podmienky. Vyrob nie je určený na použitie vo vonkajšom prostredí. Dbajte na bezpečnosť používania. Druh použitých súčiastok musí byť správne zvolený na napätie napájajúcej siete a predpokladaným pracovným podmienkam.

#### FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Výrobek používá vnitřní místnosti.

#### POKYNY K PROVOZU / ŮDRŽBA

Ůdržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívejte chemické čističe prostředků. Zajistit volný přístup vzduchu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Ve výrobku použít svéledky zdroje s parametry uvedenými v návodu. Světelný zdroj se zahřívá do vysoké teploty. Výrobek se může zahřívad do zvýšené teploty. Nezakrývat výrobek. Všechna vedení a prvky spolupracující se světelným zdrojem je nutné tak umístit, aby nedošlo k kontaktu s zahřívajícími se částmi systému oświetlenia. Regulację kierunku światła i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła przedwzycić po wychłodzeniu wyrobu. Wyrob nie powinien być używany w miejscach i obiektach oświetlanych. Wyrob nie należy używać w miejscach i obiektach oświetlanych. Wyrob nie należy używać w miejscach i obiektach oświetlanych. Wyrob nie należy używać w miejscach i obiektach oświetlanych. Wyrob nie należy używać w miejscach i obiektach oświetlanych.

#### VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

P1: Nominální napětí
P2: Maximální výkon světelného zdroje
P3: Lampa LED
P4: Patice / objímka
P5: Nastavení úhlu osvětlovací objímky
P6: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)
P7: Výrobek není vhodné pokrývat termooizolačním materiálem.
P8: Třída III. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spočívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších než bezpečné.
P9: Používáť pouze uvnitř místnosti.
P10: Ochrana před stálými částicemi většiny nežli 12mm.
P11: Symbol znamená minimální vzdálenost jakou může mít světelný kryt (zdroj světla) od místa osvětlovaných objektů
P12: Světelný kryt, v němž lze používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně. Viz: totéž značení by mělo být na žárovce.
P13: Třída II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použitá dvojitá izolace anebo posílená izolace.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Dbaj o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění popoalových odpadků.

#### POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinít požár, zranění, ažení elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) Kanlux SA neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržování pokynů tohoto návodu. Firma Kanlux SA si vyhrazuje právo provádět v návodu změny - aktuální verze k stažení na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

#### SK

#### URČENIE / POUŽITIE

Ozobný kroužek - súčasťka svietidla. Výrobok určený na bytové a všeobecné použitie.

#### MONTÁŽ

Technické zmeny vyhradené. Pred prístupím k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávať pri vypnutom napájaní. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa zabezpečiť ochrana správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepájania. Pripraviť vodiče sa musia byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu

інструкції. Компанія Kanlux SA зберігає за собою право вносити зміни в інструкцію - текуча версія для скачування на сайті [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**UA**

**ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**

Декоративне кліше - елемент світильника. Виріб призначений для застосування у житлових приміщеннях і загального призначення.

**МОНТАЖ**

Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Схеми монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. З'єднувальні проводи необхідно прокласти таким чином, щоб запобігти контакту з елементами виробу, що нагріваються. Окремі елементи не є комплексним світильником. Слід застосувати тільки змінені види рамок - див. рисунок. Використані елементи повинні задовольняти відповідним технічним вимогам з точки зору безпеки. Для використання елементів повинні бути підібрані відповідно до мережевих напруг та передбачуваними умовами експлуатації.

**ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Виріб використовується всередині приміщень.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Обслуговування проводиться лише при вимкненому живленні. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не використовувати жорстких засобів чищення. Забезпечити доступ повітря. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У виробі використовується джерело освітлення з вказаними у інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Виріб може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Всі проводи і елементи з'єднані з світильником необхідно розташувати так, щоб уникнути контакту з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Регулювання напруги освітлення і/або заміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб вистигне. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, наприклад, біля брудної води, волого, вібрації тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**

- P1: Номінальна напруга.
- P2: Максимальна потужність джерела світла.
- P3: Лампа LED.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Регулювання кута світильника.
- P6: Виріб відповідає вимогам Директив Євросоюзу (ЕС).
- P7: Виріб не пристосований для покриття термоізоляційним матеріалом.
- P8: Клас III. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна низька напруга (SELV), що виключає небезпеку ураження електричним струмом.
- P9: Використовується лише всередині приміщень.
- P10: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
- P11: Символ визначає мінімальну відстань між світильником (його джерела світла) від місць і об'єктів освітлення.
- P12: Світильник, у якому можна застосувати самоохоронючі галогенові лампи розжарювання, або лампи з власним екраном.
- P13: Аналогічне позначення повинно міститися на лампі.
- P14: Клас II. Виріб, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або подвійна ізоляція.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Пікупітьтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

**ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, наприклад, пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати вищої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**LT**

**PASKIRTIS / TAİKUMAS**

Dekoratyvinis žiedelis - šviestuvo komponentas. Gaminys skirtas vartoti butuose bendriems būtiniais tikslams ir poreikiams tenkinti.

**MONTAVIMAS**

Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamas įgaliavimas. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taikytinai mechanikai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Prilijusiamieji laidai turi būti išvedžioti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaitančiomis gaminio dalimis. Vienas komponentas nesudaro viso šviestuvo. Naudoti tik minėtas šviestuvo rūšis - žr. pavėskėlę. Komponentai turi atitikti nustatytus saugos technikos reikalavimus. Visi naudojami elementai turi atitikti elektros tinklo (tampą) ir nustatytas eksploatacijos sąlygas.

**FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**

Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje.

**EXPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**

Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausa audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Užtikrinti šviežio oro priekėjimą. Gaminį reikia maitinti tik nominalia įtampa arba įtampa, nurodyta diagramoje. Gaminį reikia taikyti šviesos šaltiniams, kurių parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Šviesos šaltinis susyla iki aukštos temperatūros. Gaminys gali įšilti iki padidintos temperatūros. Neuzdegti gaminio apdangalais. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujančius su šviestuvu reikia įtaisyti tokiu būdu, kad jie nesusidurtų su susiluisiomis apšvietimo sistemos dalimis. Švietimo krypties reguliavimą ir/arba šviesos šaltinio keitimą atlikti gaminio atvaus. Šviesos šaltinį keitimą galima atlikti gaminio atvaus. Žiūrėti iliustracijas. Gaminio nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkės, vanduo, drengė, vibracijos ir pan. Rekomenduojama patikrinti visų sujungimų ir apšvietimo sistemos elementų tinkamumą.

**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS**

- P1: Nominali įtampa.
- P2: Maksimali šviesos šaltinio galia.
- P3: LED lempuė.
- P4: Galvutė / patronas.
- P5: Šviestuvo kampinė reguliacija.
- P6: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.
- P7: Gaminio negalima apdengti termoizoliacine medžiaga.
- P8: III klasė - Gaminys, kurio atžvilgiu, apsaugai nuo elektros smūgio užtikrinti, maitinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnių negu saugių tampų susidarymo rizikos.
- P9: Vartoti tik patalpų viduje.
- P10: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.
- P11: Simbolis reiškia minimalų atstumą, kurį gali turėti šviestuvai (jo šviesos šaltinis) nuo apšviečiamų vietų ir objektų.
- P12: Šviestuvai, kuriuose galima taikyti halogenines lempas su savitu ekranavimu arba turindas nuosavą gaubtą.
- P13: II klasė - Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, dvigubą arba sustiprintą izoliaciją.

**APLINKOSAUGA**

Rūpininkės svarumui aplinka. Rekomenduojame sunaudoti pakuočių atliekų segregavimą.

**PASTABOS / NURODYMAI**

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materiasis ir nematerialias žalas. Papildomą informaciją Kanlux markės gaminiiu tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**LV**

**IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**

Dekoratīvs gredzens - gaismekļa sastāvdaļa. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējam izmantojumam.

**MONTĀŽA**

Aizliegts veikt tehniskas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Montāžas shēma: skatīt ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemēroti mehāniskais piespīrinājums un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakārto tā, lai tie nenāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītājam daļām. Viens komponents nav pilnīgs gaismeklis. Izmantot tikai minētos gaismekļu veidus - skat. attēlu. Izmantotajiem komponentiem jāatbilst noteiktajam tehniskajam prasībām attiecībā uz drošību. Elementi jāizvēlas atbilstoši elektrotīkla spriegumam un eksploatācijas apstākļiem.

**FUNKCIONALĀS ĪPAŠĪBAS**

Izstrādājums jālieto telpā iekšā. Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem un sausiem audumiem. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Jānodrošina brīva pieeja gaismam. Izstrādājums jāapgādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādītā apjomā. Izstrādājuma jālieto gaismas avoti, kādu parametri atbilst tiem parametriem, kas norādīti instrukcijā. Gaismas avots iesilst līdz aukstai temperatūrai. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātas temperatūras. Neapklājiet izstrādājumu. Visi vadi un elementi, kas sadarbības ar rāmi jānovieto tā, lai tie nelietotu saskarē ar apgaismojuma sistēmas iesildītājam daļām. Spīdēšanas virziena regulēšana un/vai gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzišies. Gaismas avota nomaina jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzišies: skatīt ilustrācijas. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz. Ieteicams pārbaudīt visu savienojumu un apgaismojuma sistēmas elementu pareizību.

**IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA**

- P1: Nominālais spriegums.
- P2: Gaismas avota maksimālā jauda.
- P3: LED lampas.
- P4: Korpusa / rāmīša.
- P5: Gaismekļa leņķa regulācija.
- P6: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
- P7: Rāžojumu nedrīkst pārklāt ar termoizolācijas materiālu.
- P8: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzība no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegumi kas ir augstāki nekā drošie.
- P9: Lietot tikai telpu iekšā.
- P10: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.
- P11: Simbolis nozīmē minimālo atālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmiem (tās gaisma avota) no vietām un apgaismojamiem objektiem.
- P12: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekranu vai ar savu apvalku.
- P13: Klase II. Izstrādājums, kādā aizsardzība no elektrošoka veido, izņemot pamata izoliāciju, izmantota dubulta vai pastiprinātā izoliācija.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Rūpējieties par tīrību un apkārtni vidi. Ieteicam šķirt iepakojumu atkritumos.

**PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI**

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuāla versija ir pieejama mājaslapā [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**MORTA AR/ES O / MORTA AR/ES L**

**12V** **220-240V~**

**MORTA AR/ES** **BR-GZ10** **Index: 72369**

**MORTA AR/ES** [mm] **Ø140**

**12V** **220-240V~**

**12V** **G53** **AR-111**

**220-240V~** **GU10/GZ10** **ES-111**

**IP20** **Index: 72369**

**EN Note: Do not use / DE Achtung: Nicht verwenden / FR Attention: Ne pas utiliser / IT Nota: Non utilizzare / PL Uwaga: Nie stosować / CZ Pozor: Nepoužívat / HU Figyelem: Nem alkalmazható / RO/MD Atentie: Nu utilizați / BG Внимание: Да не се използва / RU/BY Внимание: Не применять / UA Увага: Не застосовувати / LT Pastaba: Nenaudoti / LV Uzmanību: Nelietot**

**Ø140**

**12V** **220-240V~** **12V, G53**

**EN/ Not included / DE/ Nicht im Set enthalten / FR/ Non inclus / IT/ Non incluso nel kit / PL/ Nie ma w zestawie / CZ/ Není součástí sady / SK/ Nie je súčasťou balenia / HU/ A készlet nem tartalmazza / RO/MD/ Nu este inclus în set / BG/ He e включен в комплекта / RU/BY/ Нет в комплекте / UA/ Немає в комплекті / LV/ Nav iekļauts komplektā**

**220-240V~, BR-GZ10**

**0,75-2,5** **5mm** **10mm**

**220-240V~** **50/60Hz**

**12V, G53**

**220-240V~, BR-GZ10**